

## GATHA SPENTOMAD (Chapters ( hā) 47 to 50)

The chapters of Spentomad *Gāthā* begins from Yasna Hā 47 and finish at the end of the Yasna Hā 50th. These four chapters should be recited on the Spentomad Gatha day as under:

Khshnaothra ahurahe mazdāo. Ashem vōhū (1).

Pa nāme yazdān ahura mazda khodāe awazuni gorje khoreh awazāyād; geh gāthābyō ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohū-khshathra geh, vahīshtoisht geh, geh gāthābyā ardāfravash beresād.

Az hamā gunāh patet pashemānum, az harvastin dushmata duzhūkhta duzhvarshta, mem pa getī manīd, oem goft, oem kard, oem jast oem bun būd ested, az ān gunāh manashnī gavashnī kunashnī, tanī ravānī getī minoānī, okhe avākshsh pashemān pa se gavashni pa petet hom. khshnaothra ahurahe mazdāo, tarōidite angrahe mainyeush haithyāvarshtām hyat vasnā frashotemem. staomi ashem. Ashem vohu 3.

Fravarāne mazdayasnō zarathushtrish vīdaēvo ahura-tkaēsho (*Gāh according to the period of the day*) frasastayaecha. Ahurahe mazdāo raevato khvarenanghato, ameshanām spentanām, gāthābyō spentābyō ratukhshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā-mainyeush gāthayāo, vohu-khshathrayāo gāthayāo, vahishtoishtōish gāthayāo, ashaonām fravashinām ughranām aivi-thūranām, paoiry-taēshanām fravashinām nabānazdishtanām fravashinām. Khshnaothra yasnāicha vahmāicha khshnaothrāicha frasastayaēcha, yathā ahū vairyō zaotā frā me mrūte, athā ratūsh ashātchit hacha frā ashava vidhvāo mraotū.

Ahurem mazdam raēvantem khvarenanghantem yazamaide; ameshā spentā hukhshathrā hudhāonghō yazamaide. Gāthāo spentāo ratukhshathrāo ashaonīsh yazamaide; ahunavaiṭīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, ushtavaiṭīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, spentā-maiyūm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vohu-khshathrām gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vahishtoishtīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide. Ashaonām vanghuhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide. Ahunem vairīm tanūm pāitī, a hunem vairīm tanūm pāitī, a hunem vairīm tanūm pāitī; Yathā ahū vairyō (1).

### Chapter 47

1. nemō vē gāthāo ashaonīsh.  
spentā mainyū vahishtāchā mananghā,  
hachā ashāt shyaothanāchā vachanghāchā,  
ahmāi dṇ haurvātā ameretātā,  
mazdāo khshathrā ārmaītī ahurō.  
(Recite the above stanza twice).

2. ahyā manyēush spēnishtahyā vahishtem,  
hizvā ukhdhāish vanghēush ēēānu mananghō,  
ārmatoish zastōibyā shyaothanā verezyat;

*ōyā chistī hvō patā ashahyā mazdāo.*

3. *ahyā manyēush tvēm ahī tā spentō,  
yē ahmāi gqm rānyō-skeretīm hēm-tashat,  
at hōi vāstrāi rāmā-dāo ārmaitīm,  
hyat hēm vohū mazdā hēmē - frashtā mananghā.*

4. *ahmāt manyēush rāreshyeintī dregvantō,  
mazdā spentāt nōit ithā ashāunō,  
kasēushchīt nā ashāunē kāthē anghat,  
isvāchīt hqs paraosh akō dregvāitē.*

5. *tāchā spentā mainyū mazdā ahurā,  
ashāunē chōish yā-zī chīchā vahishtā,  
hanarē thwahmāt zaoshāt dregvāo bakhshaitī,  
ahyā shyaothanāish akāt āshyqs mananghō.*

6. *tā dāo spentā mainyū mazdā ahurā,  
āthrā vanghāu vīdāitē rānōibyā,  
ārmatōish debāzanghā ashakhvyāchā,  
hā zī pourush ishentō vāurāitē.*

7. *spentā manyū vahishtāchā mananghā,  
hachā ashāt shyaothanāchā vachanghāchā,  
ahmāi dqn haurvātā ameretātā,  
mazdāo khshathrā ārmaitī ahurō.  
(Recite the above stanza twice).*

*ashem vohū (3). spentā mainyūm hāitīm yazamaide.  
yenghe hātqm āat yesne paiti vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.*

## Chapter 48

1. *yezī adāish ashā drujem vēnghaitī,  
hyat qsashutā yā daibitānā fraokhtā,  
ameretāitī daēvāishchā mashyāishchā,  
at tōi savāish vahmem vakhshat ahurā.*

2. *vaochā-mōi, yā tvēm vīdvāo ahurā,  
parā hyat mā yā mēng perethā jimaitī,  
kat ashavā mazdā vēnghat dregvantem,  
hā-zī anghēush vanguhī vistā ākeretish.*

3. *at vaēdemnāi vahishtā sāsnanqm,  
yqm hudāo sāsīt ashā ahurō,  
spentō vīdvāo yaēchit gūzrā sēnghāonghō,*

thwāvq̄s mazdā vanghēush khrathwā mananghō.

4. yē dāt manō vahyō mazdā ashyaschā,  
hvō daēnq̄m shyaothanāchā vachanghāchā,  
ahyā zaoshēng ushtish varenēng hachaitē,  
thwahr̄m̄ khratō apēm̄em nanā anghat.

5. hukshathrā khshentq̄m mā ne dush-khshathrā khshentā,  
vanghuyō chishtōish shyaothnāish ārmaite,  
yaozhdāo masyāi aipī zāthem vahishtā  
gavōi verezyātq̄m t̄q̄m nē khvarethāi fshuyō.

6. hā-zī-nē hushōithemā hā-nē utayūit̄m,  
dāt tevīshīm vanghēush mananghō berekhdhē,  
at akhyāi ashā mazdāo urvarōo vakshat,  
ahurō anghēush zq̄thōi paouruyehyā.

7. nī-aēshemō nī-dyātq̄m paiti remem paiti-syōdīm,  
yōi ā vanghēush mananghō dīdraghzhōduyē,  
ashā vyq̄m yehyā hithāush nā spentō,  
at hōi dām̄q̄m thwahr̄m̄ ā-dq̄m ahurā.

8. kā-tōi vanghēush mazdā khshathrahyā īshtish,  
kā-tōi ashōish thwakhayōo maibyōahurā,  
kā thwōi ashā ākōo aredrēng ishyā,  
vanghēush manyēush shyaothnanq̄m javarō.

9. kadā vaēdā yezī chahyā khshayathā,  
mazdā ashā yehyā-mā āithish dvaēthā,  
eresh-mōi erezhūchq̄m vanghēush vafush mananghō,  
vīdyāt saoshyq̄s yathā hōi ashish anghat.

10. kadā mazdā mānarōish narō vīsentē,  
kadā ajēn mūthrem ahyā madahyā,  
yā angrayā karapanō urūpayeintī,  
yāchā khratū dushe-khshathrā dakhyunq̄m.

11. kadā mazdā ashā mat ārmaitish,  
jimat khshathrā hushitish vāstravaitī,  
kōi dregvōdebīsh khrūrāish rām̄q̄m dāontē,  
kēng ā vanghēush jimat mananghō chistish.

12. at tōi anghen saoshyantō dakhyunq̄m,  
yōi khshnūm vohū mananghā hachāontē,  
shyaothanāish ashā thwahyā mazdā sēnghahayā,  
tōi zī dātā hamaēstārō aēshem mahyā.

13. spentā manyū vahishtāchā mananghā,  
hachā ashāt shyaothanāchā vachanghāchā,

ahmāi dān haurvātā ameretātā,  
mazdāo khshathrā ārmaitī ahurō.  
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). yezidhqm hāitīm yazamaide.  
yenghe hātqm āat yesne paiti vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

## Chapter 49

1. at mā yavā bēndvō pafrē mazishtō,  
yē dush-erethrīsh chikhshnushā ashā mazdā,  
vanguhī ādā gaidī mōi ā-mōi arapā,  
ahyā vohū āōshō vīdā mananghā.

2. at ahyā mā bēndvahyā mānayeitī,  
tkaēshō dregvāo daibitā ashāt rāreshō,  
nōit spentqm dōresht ahmāi stōi ārmaitīm,  
naēdā vohū mazdā frashtā mananghā.

3. atchā ahmāi varenāi mazdā nidātem,  
ashem sūidyāi tkaēshāi rāshayenghē druksh,  
tā vanghēush sarē izyā mananghō,  
antarē vīspēng dregvatō hakhmēng antarē-mrūyē.

4. yōi dush-khrathwā aēshemem vareden rāmemchā,  
khvāish hizubīsh fshuyasū afshuyantō,  
yaēshqm nōit hvarshtāish vqs duzhvarshtā,  
tōi daēvēng dān yā dregvatō daēnā.

5. at hvō mazdā īzhāchā āzūitishchā,  
yē daēnqm vohū sārshatā mananghā,  
ārmātōish kaschīt ashā huzēntush,  
tāishchā vīspāish thwahrī khshathrōi ahurā.

6. frō vāo fraēshyā mazdā ashemchā mrūitē  
yā vē khratēush khshmakahyā ā-mananghā,  
eresh vīchidyāi yathā-ī srāvayaēmā,  
tqm daēnqm yā khshmvatō ahurā.

7. tatchā vohū mazdā sraotū mananghā,  
sraotū ashā gushahvā-tū ahurā,  
kē airyamā kē khvaētush dātāish anghat,  
yē verezēnāi vanguhīm dāt frasastīm.

8. fērashaoshtrāi urvāzishtqm ashahyā dāo,  
sarēm tat thwā mazdā yāsā ahurā,  
maibyāchā yqm vanghāu thwahrī a-khshathrōi,

yavōi vīspāi fraēshtāonghō āonghāmā.

9. sraotū sāsnāo fshēngyō suyē tashtō,  
nōit eresh-vachāo sarēm dadqs dregvātā,  
hyat daēnāo vahishtē yūjēn mīzhde,  
ashā yukhtā yāhi dē-jāmāspā.

10. tatchā mazdā thwahnī ādqm nipāonghē,  
manō vohū urunaschā ashāunqm,  
nemaschā yā ārmaitish īzhāchā,  
mqzā khshathrā vazdanghā avēmīrā.

11. at dushkhshathrēng dush-shyaothanēng duzhvachangō,  
duzh-daēnēng dush-mananghō dregvatō,  
akāish khvarethāish paitī urvānō paityeintī,  
drujō demānē haithyā anghen astayō.

12. kat tōi ashā zbayentē avanghō,  
zarathushtrāi kat tōi vohū mananghā,  
yē vē staotāish mazdā frināi ahurā,  
avat yāsqs hyat vē ishtā vahisstem.

13. spentā manyū vahishtāchā mananghā,  
hachā ashāt shyaothanāchā vachanghāchā,  
ahmāi dqn haurvātā ameretātā,  
mazdāo khshathrā ārmaitī ahurō.  
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). at-māyavqm hāitīm yazamaide.  
yenghe hātqm āat yesne paiti vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

## Chapter 50

1. kat mōi urvā isē chahyā avanghō,  
kē-mōi pasēush kē mē nā thrātā vistō,  
anyō ahsāt thwatchā mazdā ahurā,  
azdā zūtā vahishtāatchā mananghō.

2. kathā mazdā rānyō-skeretīm gqm ishasōit,  
yē-hīm ahmāi vāstravaitīm stōi usyāt;  
erezhejtsh ashā pourushū hvarē-pishyasū  
ākāstēng mā nishqsyā dāthēm dāhvā.

3. atchīt ahmāi mazdā ashā anghaitī,  
yqm hōi khshathrā vohuchā chōisht mananghā,  
yē-nā ashōish aojanghā varedayaētā,

yqm nazdishtqm gaethqm dregvāo bakhshait̄.

4. at vāo yazāi stavas mazdā ahurā,  
hadā ashā vahishtāchā mananghā,  
khshathrāchā yā īshō stāonghat ā-paith̄,  
ākāo aredrēng demānē garō seraoshānē.

5. ārōi-zī khshmā mazdā ashā ahurā,  
hyat yūshmākāi mąthrānē vaorāzathā,  
aibī-dereshtā āvīshyā avanghā,  
zastāishtā yā-nāo khvāthrē dāyāt.

6. yē mąthrā vāchem mazdā barait̄,  
urvathō ashā nemanghā zarathushtrō,  
dātā khratēush hizvō raithīm stōi,  
mahyā rāzēng vohū sāhīt mananghā.

7. at vē yaojā zevīshyēng urvatō,  
jayāish perethūsh vahmahyā yūshmākahyā,  
mazdā ashā ugrēng vohū mananghā,  
yāish azāthā mahmāi khyātā avanghē.

8. mat vāo padāish yā frasrūtā īzhayāo,  
pairi-jasāi mazdā ustāna zastō,  
at vāo ashā aredrakhyāchā nemanghā,  
at vāo vanghēush mananghō hunaretātā.

9. tāish vāo yasnāish paiti stavas ayenī,  
mazdā ashā vanghēush shyaothanāish mananghō,  
yadā ashōish makhyāo vasē khshayā,  
at hudānāush ishayqs gerezdā khyēm.

10. at yā vareshā yāchā pairī āish shyaothanā,  
yāchā vohū chashmqm arejat mananghā,  
raochāo khvēng asnqm ukshā aēurush,  
khshmākāi ashā vahmāi mazdā ahurā.

11. at vē staotā aojāi mazdā āonghāchā,  
yavat ashā tavāchā isāichā,  
dātā anghēush aredat vohū mananghā,  
haithyāvarshtqm hyat vasnā ferashōtemem.

12. spentā manyū vahishtāchā mananghā,  
hachā ashāt shyaothanāchā vachanghāchā,  
ahmāi dqn haurvātā ameretātā,  
mazdāo khshathrā ārmait̄ ahurō.  
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). kat-mōi-urvqm hāitīm yazamaide.

spentā-mainyūm gāthqm ashaonīm ashahe ratūm yazamaide.  
spentā-mainyeush gāthayāo handātā yazamaide.

yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

(To be recited in bāz) ahuramazda khōdāe, awazūnīe mardum, mardum sardagm hamq  
sardagān hambāyaste vehān, ōem behedin māzdayasnqm āgahī āstavānī nekī rasānad; aedūn  
bād. (To be recited loudly) yathā ahū vairyō (2)

yasnemcha vahmemcha aojascha zavarecha āfrnāmi, ahurahe mazdāo raēvatō  
khvarenanguhatō, ameshanqm spentanqm, gāthābyō spentābyō ratu-khshathrābyō  
ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā mainyēush gāthayāo,  
vohu-kshathrayāo gāthayāo, vahishtōishtōish gāthayāo, ashāunqm fravashinqm ughranqm  
aiwithūranqm, paoiryō-tkaēshanqm fravashinqm, nabā-nazdishtanqm fravashinqm. ashem  
vohū (1). ahmāi raēshcha; hazangrem; jasa me avanghahe; kerfeh mōzd.